



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

ORANGE DAYS - WALLERFANGEN LEUCHTET MIT



25.11. bis 10.12.2020



Für die Fotoaufnahmen einen herzlichen Dank an Bildjournalist Herrn Oliver Altmaier



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

10.12.2020, Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel.: 06831/87197
 11.12.2020, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/73309
 12.12.2020, Apotheke im EKC, Bous, Tel.: 06834/782399
 13.12.2020, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/703936
 14.12.2020, Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/7066990
 15.12.2020, Ludwigs-Apotheke, Saarlouis Tel.: 06831/2957
 16.12.2020, Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel.: 06831/82828

i Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis
 Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen
 Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis:
Telefon: 01805/ 663 006*

i Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

i HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer **116-117** mitgeteilt.

i Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefonnummer **116117** erreichbar.

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)

12./13.12.2020

Dr. V. Pissoat, Überherrn, Tel.: 06836/4524

Es wird auch auf die Internetseite www.zahnaerzte-saarland.de verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

i Tierärztlicher Notdienst

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

Wir machen Urlaub



**Hausärztliche Praxis
 Dres. Dick/Dutt**

Saarstr. 2 • 66798 Wallerfangen

Geschlossen vom 24.12. bis zum 31.12.2020

Vertretung: Dr. Raszowski

Wegen der derzeitigen Coronasituation
 bitten wir Sie um generelle Terminvereinbarung.
 Behandlungen für Gehbehinderte ebenerdig nach Vereinbarung.

Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr 2021.

Tel. 06831/62163 Fax 06831/69007 **Rezepttelefon** 06831/964218
info@dick-dutt.de www.dick-dutt.de

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:
 amtlicher Teil:** Bürgermeister Horst Trenz,
 Rathaus, 66798 Wallerfangen
**übriger Teil:
 Anzeigen:** Dietmar Kaupp, Verlagsleiter
 Melina Franklin, Produktionsleiterin

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-800, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



Mitteilungen der Verwaltung



**Wasserleitungszweckverband
„GAU – SÜD“
Der Verbandsvorsteher**



Jahresendabrechnung 2020

Info zur Feststellung der Zählerstände im Versorgungsgebiet des Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“

Werte Kunden,

zur Erstellung der Jahresendabrechnung 2020 benötigen wir den Stand des bzw. der Wasserzähler in Ihrem Objekt.

Aufgrund der aktuellen Situation werden in diesem Jahr erstmals keine Zählerableser von Haus zu Haus gehen, welche diese Zählerstände vor Ort ablesen. Die fristgerechte Meldung obliegt in diesem Jahr Ihnen und hat Auswirkungen auf den zur Berechnung herangezogenen Wasserpreis. Zählerstände, die nach dem 31.12.2020 gemeldet werden, müssen mit 7% versteuert werden – bis zum 31.12.2020 gemeldete Stände lediglich mit 5%. Diese Besteuerung findet Anwendung auf den gesamten Jahresverbrauch 2020.

Kunden die einen Ultraschall-Wasserzähler der Firma Kamstrup (siehe Abbildung) installiert haben, bei dem die Funktion „Radio ON“ (im Display ersichtlich) eingestellt ist, sind von einer Meldung an uns befreit. Diese Zähler werden Anfang Januar mit dem Stand zum Stichtag 31.12.2020 ausgelesen.

Kunden bei denen der Zähler die Einstellung „Radio OFF“ anzeigt (einer Fernauslesung wurde hier widersprochen) oder Kunden, die noch über einen Mehrstrahl-Flügelrad-Zähler verfügen, stehen in der Verantwortung die Zählerstände selbst an uns zu übermitteln.



Hierzu werden Sie von uns ab dem 05.12.2020 ein Anschreiben mit einer anhängenden Antwortpostkarte erhalten. Auf dieser Karte sind alle abrechnungsrelevanten Zähler des Objekts aufgeführt und Sie haben die Möglichkeit den entsprechenden Zählerstand hierauf zu notieren.

Diese Karte können Sie per Post an uns zurücksenden (das Porto für die Rücksendung übernehmen wir), bei uns oder im Rathaus abgeben oder mit der im Anschreiben benannten Zugangsnummer, die Stände auch Online über unser hierzu neu gestaltetes Portal unter www.wallerfangen.de übermitteln.

Bitte beachten sie, dass uns alle Meldungen bis spätestens 31.12.2020 vorliegen müssen.

Ihr Verbandsvorsteher

Horst Trenz

■ Termine im Rathaus Wallerfangen ab sofort nur nach Terminabsprache möglich

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung sowie die Verwaltung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, sind aufgrund der sich verschärfenden Corona-Pandemie ab sofort nur nach Terminabsprache für den Publikumsverkehr erreichbar.

Es wird gebeten, bei Anliegen auf telefonische oder digitale Kommunikation zurückzugreifen, um mit den SachbearbeiterInnen im Rathaus Kontakt aufzunehmen.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, sich beim Pfortner am Rathauseingang anzumelden.

Im Rathaus ist das Tragen einer Schutzmaske Pflicht, ebenso das Desinfizieren der Hände.

Ich bitte um Verständnis angesichts der prekären Situation.

Ihr Bürgermeister

Horst Trenz

■ Mitteilung des Eigenbetriebes Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen

Der Werkleiter informiert

Wie bereits mehrfach veröffentlicht, werden alle Grundstückseigentümer in den nächsten Wochen vom Eigenbetrieb Abwasserwerk einen Anhebogen über den Grad der versiegelten Flächen erhalten, von denen Niederschlagswasser in die örtliche Kanalisation eingeleitet wird. Hiermit wird der nächste Schritt zur Einführung der gesplitteten Abwassergebühr vollzogen.

Warum erfolgt die Umstellung?

Da die Abwassergebühr nicht mehr ausschließlich auf der Grundlage des verbrauchten Frischwassers berechnet werden darf, wird diese in eine Schmutzwasser- und eine Niederschlagswassergebühr aufgesplittet.

Die Kosten der Abwasserbeseitigung werden hierfür aufgeteilt. Die Schmutzwassergebühr deckt dann ausschließlich die Kosten der Schmutzwasserbeseitigung. Die Niederschlagswassergebühr die Kosten der Niederschlagswasserbeseitigung.

Mehreinnahmen für den Eigenbetrieb „Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen“ werden hierdurch nicht erzielt. Die Kosten werden nur auf mehrere Kostenträger verteilt.

Wie wird die Anhörung der Grundstückseigentümer umgesetzt?

Aufgrund der Corona Pandemie muss die Anhörung verantwortungsvoll organisiert werden. Daher erfolgt die Anhörung gemarkungsweise für die einzelnen Ortsteile. Die Anhebögen für den **Ortsteil Ittersdorf** werden im Laufe der 50 KW auf den Weg gebracht.

Eine Infobroschüre mit den wichtigsten Informationen zur Anhörung ist jedem Erhebungsbogen beigelegt. Darüber hinaus wird eine umfangreichere Informationsbroschüre und ein Muster des Anhebogens mit Ausfüllhilfe auf der Webseite der Gemeinde unter www.wallerfangen.de/rathaus/abwasserwerk abrufbar sein.

Im Rahmen der Anhörung werden wir Ihnen darüber hinaus eine Telefon-Hotline zur Hilfestellung (**06831/680960**) anbieten, bei der Sie, falls erforderlich, einen Termin mit der Verwaltung vereinbaren können. Ihren Besprechungstermin können Sie dann im Schulungsraum des Feuerwehrgerätehauses in Kerlingen wahrnehmen.

Der Zugang zum Schulungsraum befindet sich im hinteren Teil des Gebäudes und ist über die Zugänge links und rechts vom Gebäude erreichbar.

Der Anhebogen ist innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt unterschrieben an das Abwasserwerk, Fabrikplatz 1, 66798 Wallerfangen zurückzusenden. Sollten Abweichungen bei den festgestellten versiegelten Flächen mitgeteilt werden, behält sich das Abwasserwerk eine Überprüfung vor Ort vor. Sofern Sie sich nicht zur Anhörung äußern, ergeht der Gebührenbescheid nach Maßgabe der festgestellten Flächen.

Warum werden Bürger bei Eigentumswechsel angehört?

Aufgrund rechtlicher Vorgaben zur Einführung der gesplitteten Abwassergebühr werden die Kanalgebühren seit 2018 vorläufig erhoben. Daher wird auch die neue Gebührensatzung rückwirkend in Kraft gesetzt und die Gebührenbescheide der Vergangenheit aufgehoben und mit den neuen Gebührentatbeständen (Schmutz- und Niederschlagswasser) neu erlassen. Alle uns bekannten Eigentumswechsel werden bei der Anhörung berücksichtigt. Nach der Gebührensatzung sind diese innerhalb von zwei Wochen nach Eigentumsübergang dem Abwasserwerk mitzuteilen. Wir bitten die Alteigentümer darum, unter Nummer 3 des Erhebungsbogens entsprechende Angaben zu machen, um Sie auch fristgerecht, von der Gebührenpflicht zu entbinden.

Anzeige und Auskunftsrecht der Grundstückseigentümer

Leider zeigt sich schon bei Beginn der Anhörung, dass die Akzeptanz des Handelns unserer Mitarbeiter nicht von jedem gebilligt wird. Ich darf Sie daher auf die gültige Vorschaltsetzung zur künftigen Satzung über die Erhebung von Entwässerungsgebühren getrennt nach Niederschlags- und Schmutzwasser (gesplittete Abwassergebühr) hinweisen. Nach dieser Satzung haben die Mitarbeiter der Gemeinde nach vorheriger Ankündigung ein Betretungsrecht des Grundstückes, dass ggf. auch zwangsweise erwirkt werden kann. Darüber hinaus sind die Mitarbeiter nach allgemein

gültiger Rechtsprechung auch berechtigt im Rahmen der sog. Panoramafreiheit, Bilder von Ihrem Grundstück zu fertigen, wenn diese von allgemein zugänglicher Position heraus geschossen werden. Diese werden lediglich zur Beweissicherung verwandt und auch nur in strittigen Fällen von uns benötigt.

Information zu Zisternen

Sind auf dem Grundstück Zisternen vorhanden, geben Sie bitte an, ob diese einen Überlauf an den Kanal haben oder in den Garten versickern. Darüber hinaus geben Sie bitte an, welche Flächen an der Zisterne angeschlossen sind. Außerdem ist ein Nachweis in Form von einem Lieferschein, Rechnung oder Fotos zu erbringen, in denen die Zisterne ersichtlich ist.

Sollten keine Unterlagen vorliegen, werden Mitarbeiter der Gemeinde nach vorheriger Ankündigung einen Begehungstermin mit Ihnen ausmachen, um die Entwässerungsanlage in Augenschein zu nehmen.

Information zu den Versiegelungsarten

Im Rahmen der Anhörung zeigt sich, dass normale Pflasterflächen als teilversiegelt mit gesandeter, wasser-durchlässigen Fuge deklariert werden. Bei einem Großteil der bisher durchgeführten Überprüfungen stellt sich jedoch heraus, dass es sich um eine dichte Fuge handelt. Bei dem zum Absanden der Fugen verwendeten Rhein- oder Quarzsand handelt es sich lediglich um einen Baustoff, der den fachgerechten und verschiebesicheren Einbau der Pflaster ermöglicht und nicht der Entsiegelung dient.

Gebührenpflicht bei Trennsystemen

In den Ortsteilen Ihn (teilweise) und Leidingen existieren bereits Trennsysteme die das Oberflächen- vom Schutzwasser trennen. Auch wenn dieses Wasser letztendlich versickert entwässern die Grundstückseigentümer in einen Gemeindekanal für dessen Inanspruchnahme Gebühren zu entrichten sind. Allerdings wird die Niederschlagswassergebühr in solchen Fällen um den überörtlichen Anteil des EVS Beitrages entlastet. Sollten direkte Einleitungen tatsächlich in die Natur ablaufen, sind diese Flächen natürlich gebührenfrei.

Der Bürgermeister

als Werkleiter

Horst Trenz

■ Mitteilung des Bauamtes

Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zu meist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden. Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich. Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.
Der Bürgermeister
Horst Trenz

Streugutbehälter

Bedersdorf	Dorfgemeinschaftshaus
Düren	am Friedhof Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße Brunnenstr.
Gisingen	Feuerwehrgerätehaus
Ihn	am Hohberg
Ittersdorf	an der Kirche Am Kindergartengelände
Kerlingen	Zufahrt Hotel Scheidberg Schulstraße / Jakobusstraße Stockath Altgemein Ecke Gisinger Weg / Stockath Sermlinger Straße
Leidingen	Kurzath Kirche
Rammelfangen	an der Kirche Am Kirchenweg
St. Barbara	Feuerwehrezufahrt / Dorfgemeinschaftshaus Straße Zum Blauwald Insel „Römerfeld“ Zum Kaltenberg / Römerweg Hansenberger Weg, In der Lettkaul Anliegerparkplatz am Ortseingang von St. Barbara
Wallerfangen	Rodener Straße Schäferbruch-/ Blaulochstraße Felsberger Straße (Treppe) Elbinger Straße Frankenring Nelkenstraße Lothringer -/ Augustiner Straße Danziger - / Flachsländener Straße Dr.-Kronenberger-Straße
Oberlimberg	Anwesen Dorfstraße 3

Der Entsorgungsverband Saar informiert:

Bitte um Beachtung!

Vorverlegung des Abfuhrtages für die Biotonne und die Restabfalltonne in Teilen von Wallerfangen an Weihnachten

In Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Oberlimberg, Rammelfangen und St. Barbara wird die Abfuhr der Restabfalltonne von Montag, den 21. Dezember auf **Samstag, den 19. Dezember** vorverlegt!

In Wallerfangen wird die Abfuhr der Restabfalltonne von Mittwoch, den 23. Dezember auf **Dienstag, den 22. Dezember** vorverlegt!

Die Abfuhr der Biotonne wird in Wallerfangen (gesamt) von Dienstag, den 22. Dezember auf **Montag, den 21. Dezember** vorverlegt!

Aktuelle Informationen zu den Abfuhrterminen gibt es immer unter www.evs.de.

WICHTIG***WICHTIG**

Tipps zur Abfallabfuhr bei kritischen Wetterverhältnissen und zur Abrechnung von Mindestleerungen zum Jahreswechsel

Mit Einsetzen der kälteren Jahreszeit ist auch wieder mit kritischen Wetersituationen zu rechnen. Für die Fahrzeuge, die für die Abfall-Einsammlung eingesetzt werden, wird es dann sicher nicht immer möglich sein, termingerecht zu jedem Wohnhaus „durchzukommen“. Der EVS bittet um Verständnis, falls es im Falle von Schnee und Glätte zu Beeinträchtigungen bei der Abfuhr der Restabfall- und Biotonnen kommen sollte.

Die vom EVS beauftragten Unternehmer werden bemüht sein, wenn irgend möglich, die regulären Abfuhrtermine einzuhalten. Gebiete, in denen die Abfallgefäße wegen Schnee oder Eisglätte nicht termingerecht entleert werden können, werden sobald als möglich nachgefahren. Die Abfallgefäße sollten jeweils bis zum Ende der Woche zur Abfuhr bereitgehalten werden.

Wichtig: Die Restabfall- und Biotonnen müssen generell auch bei Schnee und Eis so aufgestellt sein, dass sie für die Müllwerker gut zugänglich und problemlos zu bewegen sind.

Wenn eine Entleerung bis zum Ende der Woche nicht möglich war und die Tage bis zur nächsten Leerung überbrückt werden müssen, können beim Restabfall Abfallsäcke eine Hilfe sein, die bei den Kommunen erhältlich sind (die Entsorgung ist im Preis von sechs Euro enthalten). Die Säcke können am nächsten Leerungstermin neben den Restabfallgefäßen bereitgestellt werden.

Biogut kann zur Überbrückung in Kartons gesammelt und beim nächsten regulären Abfuhrtag neben das Abfallgefäß gestellt werden.

Ein Tipp in Sachen Mindestleerung/letzte Leerung im laufenden Jahr: Wer nur die Mindestleerungen pro Jahr (vier Leerungen beim 120 Liter Behälter, zehn Leerungen beim 240 Liter Behälter) in Anspruch nehmen möchte und erst zum letzten Abfuhrtermin im Monat Dezember seine Tonne zur Leerung bereitstellt, muss damit rechnen, dass eine witterungsbedingt erst im Januar mögliche Leerung auch im neuen Jahr berechnet wird. Vor diesem Hintergrund kann es sich empfehlen, bereits gut gefüllte Behälter schon zu einem früheren Abfuhrtermin zur Leerung bereitzustellen.

Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.



Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Termine im Rathaus Wallerfangen ab sofort nur nach Terminabsprache möglich

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung sowie die Verwaltung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, sind aufgrund der sich verschärfenden Corona-Pandemie ab sofort nur nach Terminabsprache für den Publikumsverkehr erreichbar.

Es wird gebeten, bei Anliegen auf telefonische oder digitale Kommunikation zurückzugreifen, um mit den SachbearbeiterInnen im Rathaus Kontakt aufzunehmen.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, sich beim Pfortner am Rathauseingang anzumelden.

Im Rathaus ist das Tragen einer Schutzmaske Pflicht, ebenso das Desinfizieren der Hände.

Ich bitte um Verständnis angesichts der prekären Situation.

■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

■ GEÄNDERTE Öffnungszeiten Friedhofsamt:

Das Friedhofsamt ist ab sofort von 08.00 bis 10.00 Uhr geöffnet sowie nach vorheriger Terminabsprache (06831-680934) mit dem zuständigen Sachbearbeiter.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeitern wird gebeten, um mit Blick auf die Corona-Schutzverordnung einen unkontrollierten Zutritt und Warteschlangen zu vermeiden. Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Die BesucherInnen werden gebeten, den gesetzlichen Mindestabstand von 1,50 Meter zu den MitarbeiterInnen bzw. Besuchern einzuhalten.

■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr-: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der

Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427, E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0

Rathaus Fax-Nr. 06831/680950

E-Mail: info@wallerfangen.de

Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung 06831/6809-0

Fax 06831/6809-88

E-Mail: info@wzvgs.de

Bereitschaftsdienst 0178/6112001

Beigeordnete

Schirra Stefan 06831/964597

Kiefer Wolfgang 06831/64184

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) 06837/1873

Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike) 06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz) 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner) 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan) 06831/964597

Wallerfangen (Harenz Julia) 06831/7617047

Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf: Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

Kerlingen/Düren: Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobusstr. 23a,

..... Tel: 06837/7118

Gisingen: Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a,

..... Tel: 06837/7372

Ihn: Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, Tel: 06837/534

Ittersdorf: Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4,

..... Tel: 06837/74130

Rammelfangen: Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, Tel: 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara: Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, ..
Tel: 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199

Fax 06831/643422

Grundschule Gisingen 06837/91001

Fax 06837/7080051

FGTS 06837/7080050

Gemeinschaftsschule Am Limberg 06831/964585

Fax 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. 06837/1356

Fax-Nr. 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432

Fax 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen 06831/60297

Sporthalle Scheidberg 06837/1723

Heimattmuseum Wallerfangen 06831/60282

Haus Saargau 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen 06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen 06831/62019

Polizei Saarlouis 06831/9010

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Herzlichen Glückwunsch

zum 90. Geburtstag von
Frau Anna Winter, Wallerfangen
am 05.12.2020



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Julia Harenz	Markus Spurk	Horst Trenz
Ortsvorsteherin	Stellv. Ortsvorsteher	Bürgermeister

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück
Tel.: 06837/1873
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de

Mitteilungen der Ortsvorsteherin

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
die Advents- und Vorweihnachtszeit ist in diesem außergewöhnlichen
Jahr eine ganz besondere Zeit.

Auch für unsere älteren Seniorinnen und Senioren ist die Corona-Pandemie
äußerst belastend. Daher habe ich beschlossen, den älteren Bürgerinnen
und Bürgern unseres Dorfes ab 85 Jahren eine kleine Aufmerksamkeit zu
Weihnachten zukommen zu lassen. Dabei werde ich von unserer Frauengemeinschaft
unterstützt.

Unter Beachtung der vorgeschriebenen Abstands- und Hygienebestimmungen
werden wir am **Montag, dem 21.12.2020 ab 15.00 Uhr** bei den Seniorinnen
und Senioren an der Haustür klingeln und eine Geschenktüte abstellen.
Bitte merken Sie den Termin vor!

Der Dürener Frauengemeinschaft danke ich für die spontane Bereitschaft,
sich an dieser Aktion zu beteiligen. Ich habe mich sehr darüber gefreut.
Bleibt alle gesund!

Maria-Luise Grundhefer
Ortsvorsteherin



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118

Ortsvorsteher in Urlaub

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
in der Zeit vom **17.12. bis 31.12.2020** befinde ich mich in Urlaub. Während
dieser Zeit werde ich von meinem Stellvertreter Bernd Bathis, Schulstr.
3, vertreten. Dieser ist zu erreichen unter der
Handy-Nummer: 015125052052.

Ihr Ortsvorsteher
Werner Schmidt



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz
Telefon 06831/7617047
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Redaktionsschluss-Vorverlegung

Die kommenden Weihnachtsfeiertage machen eine Vorverlegung erforderlich.
Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

KW 51:

Freitag, 11. Dezember, 10 Uhr

KW 52:

Donnerstag, 17. Dezember, 10 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen.
Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden.

**In Kalenderwoche 53 ist der Verlag geschlossen. Redaktionsschluss
für die Ausgabe 1/2021 ist Montag, 4. Januar, 10.00 Uhr.**

Um Beachtung wird gebeten!

LINUS WITTICH Medien KG - Redaktion -

Feuerwehr und DRK

Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



Notruf Feuerwehr

112 (ohne Vorwahl)

Rettungsdienst

112

Polizei

110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

06837-1783 oder 06837-74493

Löschbezirk West

06837/74521 oder 0152/26358441

Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen)

0163/3941244 oder 0151/17261615

Gemeindejugendwart

0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,

06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,

06837-1510

Du + Wir sind Blutspende!

Deutsches Rotes Kreuz
DRK-Blutspendedienst West

ACHTUNG!
BLUTSPENDE MIT
TERMINRESERVIERUNG

Nächster Blutspende-Termin:

Wallerfangen
Dienstag, 15.12.2020
15:30 Uhr bis 20:00 Uhr
Walderfingia, Bungertstr. 34

Terminreservierung im Internet:
<https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/wallerfangen>

Info und Termine rund um die Blutspende:
0600 11 949 11
www.blutspendedienst-west.de

Deutsches Rotes Kreuz
DRK-Blutspendedienst West

Nikolausbesuch in Leidingen

Am Nikolausabend besuchte der Nikolaus in Begleitung eines Weihnachtsengels die Leidinger Kinder. Der Nikolaus hat viele Kinderaugen zum Strahlen gebracht und dafür möchten sich sowohl die Feuerwehrkameradschaft, die Eltern aber vor allem die Kinder, herzlich bedanken. Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit.



Kultur und Freizeit

Weihnachts- und Neujahrswünsche !

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten Sie frühzeitig informieren, dass wir wie in den letzten Jahren, die **Weihnachts- und Neujahrswünsche** der Vereine und Verbände gerne **als Fließtext in ein bis zwei Sätzen ohne Motiv oder Bild kostenlos** abdrucken werden. Das gilt ebenso für die kirchlichen Organisationen.

Beispiel: „Wir wünschen allen unseren Mitgliedern frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr“.

Die Wünsche der **politischen Parteien sind kostenpflichtig** und müssen über die Anzeigenabteilung eingereicht werden.

LINUS WITTICH Medien -Redaktion-

Friedenslicht 2020

Am 19.12.2020 wird gegen 17:00 Uhr das Licht von Bethlehem nach Leidingen getragen.

Aufgrund des Infektionsgeschehens wird keine Feierlichkeit stattfinden. Unter musikalischer Einzelbegleitung wird das Friedenslicht durch das Dorf getragen. Dort besteht die Möglichkeit das Licht in Empfang zu nehmen.

Wie bisher üblich, wird auch grenzübergreifend die Lichterübergabe nach Frankreich stattfinden.

Die Leidinger Bürger dürfen sich in der Adventszeit das Licht von Bethlehem in der Kirche St. Remigius abholen.



Förderverein Haus der Generationen

Ihre Ansprechpartner für

Die kleine Talentbühne

Bärbel Kirst - Dominik Trenz - Monika Scholl



Eine Bühne für Talente

Die Kleine Talentbühne ist eine Veranstaltungsreihe des Fördervereines Haus der Generationen gemeinsam mit der Gemeinde Wallerfangen.

Bei den Überlegungen im Förderverein "Haus der Generationen Wallerfangen", wie man das Haus mit Aktionen beleben kann, kam der Gedanke, einen festen, regelmäßigen Termin für eine Kleinkunstabühne einzurichten.

So entstand die Grundidee: Talenten eine Bühne zu bieten und mehrere Generationen und Mentalitäten zusammen zu führen.

Wir bieten Menschen aller Altersklassen eine Chance, ihre besonderen Fähigkeiten einem breiten Publikum vorzustellen. Dabei wählen wir vorher nicht nach vermeintlicher Größe des Talents aus.

Eine begabte Tänzerin, ein trickreicher Zauberer, eine Musikerin, ein Mundartkünstler und, und, und - alles ist vorstellbar und willkommen.

Unsere Talente sollen die Möglichkeit haben, einmal im Monat (voraussichtlich März 2021) zu einem festgelegten Wochentag auf der Bühne zu stehen.

Wir wollen neben der Hilfestellung für unsere Talente das kulturelle Angebot in Gemeinde und Region langfristig ergänzen und bereichern.

Die Nachbarschaft zu Lothringen bietet auch unseren Freunden aus Leiding, Schrecklingen, Heiningen und darüber hinaus die Chance, auf der Bühne zu stehen.

Ein weiteres Ziel ist die Auslobung eines Förderpreises. Angedacht ist: sämtliche Teilnehmende eines Jahres können sich vor einer kompetenten Preisjury präsentieren und gewinnen.

Alle gewinnen! Kunst anbietende, Publikum und unsere Region!

Weitere Infos siehe Facebook **Die kleine Talentbühne Wallerfangen** und Homepage der Gemeinde Wallerfangen www.wallerfangen.de Wir freuen uns auf die Bewerbungen!

Hansenberger Erdbeernarren

Tannenbaumverkauf
12.12.2020

Wo: St. Barbara alte Schule/Feuerwehr
- gegenüber der Kirche
Zeit: 10.00 Uhr – 18.00 Uhr

Auf Wunsch Lieferservice!

Wer aufgrund der Corona Situation nicht selbst vorbeikommen will: einfach am 12.12. Wunschbaumgröße per WhatsApp schicken an 015901155486. Baum kommt dann zu ihnen nach Hause!

Natürlich unter Einhaltung der Hygienevorschriften !

Strawberry Captains

Bücherei Wallerfangen

- im Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen
- Auch im Dezember ist unsere Bücherei zu den unten angegebenen Ausleihzeiten für Sie geöffnet. Bei einer Größe der Bücherei von etwa 60 m² ist Abstandhalten kein Problem. Auch das Tragen einer Mund-Nasen-Maske und der Spuckschutz an der Ausleihtheke schützt sie und uns ehrenamtlichen Mitarbeiter.

Ausleihe von Büchern für Kinder und Erwachsene sowie CD's für Kinder im Dezember:

- mittwochs von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- sonntags von 10-10.30 und 11.30 bis 12 Uhr

Sport und Gesundheit

Räucherfischverkauf am Ihner Weiher für Weihnachten, am 23.12.2020

Frisch geräucherte Forelle 6 €
Nur auf Vorbestellung bis 18.12.2020
unter 06837909475 und 017645658103
oder auf unserer Homepage www.asv-ihn-leidingen.de

Außerdem bieten wir vor Ort frisch geräucherten Stremellachs an-solange Vorrat reicht.

Abholung von 13.00 bis 16.00 Uhr
Lieferung in Ihn ab 13.00 Uhr

KV De Neimerder e.V. Wallerfangen
Ehrungen

Für ihre langjährige Mitgliedschaft im Verein „De Neimerder“ haben:

Ruth Ackermann
Viktor Banton
Barbara Benzmüller
Christina Ternier
Petra Unverricht
Walter Unverricht

Den „**Goldenen Ausscheller**“ für 33 Jahre Mitgliedschaft verliehen bekommen.

Wir freuen uns euch diese Ehrungen verleihen zu dürfen und freuen uns auf die nächsten Jahre mit euch!

Hansenberger Erdbeernarren - Jugend

Hallo ihr Lieben,
in der Nacht vom 05. auf den 06. Dezember hat der Nikolaus, der Hansenberger Erdbeernarren, unseren „Kleinsten“ die vor die Tür gestellten Stiefel gefüllt. Viele schöne Bilder mit strahlenden Kinderaugen haben uns zurück erreicht. Vielen lieben Dank für eure schönen Fotos! Leider passen nicht alle ins Amtsblatt.



Wir wünschen euch noch eine schöne Adventszeit und bleibt bitte alle gesund!



Hausmittel

Bei vielen leichten und harmlosen Erkrankungen braucht man keine starken Medikamente, sondern hier reichen oft sogenannte „Hausmittel“ aus.

Leider ist das Wissen darüber stark rückläufig.

Während sich in den früheren Großfamilien immer eine Oma oder Tante fand, die einfache Mittel kannte, um kleine „Wehwehchen“ zu kurieren, ist dieses Wissen in den heutigen Single-Haushalten und Kleinfamilien oft verloren gegangen.

Die Werbung suggeriert, dass es gegen alle gesundheitlichen Beschwerden Medikamente gibt, die schnell und problemlos helfen.

Diese Medikamente sind oft weniger wirksam als von den Anwendern erhofft und auch nicht unbedingt frei von Nebenwirkungen.

In vielen Fällen könnte man mit einfachen Hausmitteln ein mindestens gleichgutes Ergebnis erzielen, nebenwirkungsfrei und oft auch preiswerter.

Hier ein paar Beispiele:

Entzündliche Schwellungen (z.B. nach Insektenstichen) klingen schnell ab mit Quarkumschlägen.

Halsschmerzen lassen sich oft mit Salbeitee und Halswickeln kurieren.

Bei Bauchbeschwerden mit Völlegefühl und Blähungen helfen oft Fenchel- oder Kamillentee, leichte Kost und feucht-warme Bauchwickel.

Bei Erkältungen haben sich Brustwickel, Inhalation ätherischer Öle, Kochsalz-Nasentropfen und heiße Milch mit Honig oder Ingwertee bewährt.

Bei Blasenbeschwerden ist oft ein Tee aus Bärentraubenblättern hilfreich.

Daneben gibt es eine Vielzahl von Kräutern, die bei unterschiedlichen Beschwerden in Form von Tees, Umschlägen oder Aufgüssen angewendet werden können; das Ganze im wesentlichen ohne Nebenwirkungen.

Sollten die Beschwerden nicht innerhalb kurzer Zeit abklingen, sollte allerdings ein Arzt aufgesucht werden.

Auch eine Corona-Infektion sollte zunächst mit Hausmitteln behandelt werden.

Nur schwere Verläufe bedürfen einer besonderen Therapie, die dann im allgemeinen im Krankenhaus erfolgen wird.

Dr. Jutta Dick

Jung und alt



DIE FRIEDENSLICHTAKTION 2020

steht unter dem Motto
„Frieden überwindet Grenzen“

ZEICHEN DER VERBUNDENHEIT

Ein Zeichen für Frieden und
Völkerverständigung.

Das möchten Pfadfinder und
die Erdbeernarren mit der
Friedenslichtaktion setzen.

Seit 1986 wird bei dieser
Aktion die Flamme in der
Geburtskirche Jesu in
Bethlehem entzündet und
nach Österreich gebracht.

Von dort aus gelangt es mit
Pfadfindern nach
Saarbrücken und wird von
den Hansenberger
Erdbeernarren abgeholt, um
es Ihnen weiterzugeben.

**LICHTÜBERGABE
AM VIERTEN
ADVENTSWOCHENENDE**



Damit das Friedenslicht auch in diesem Jahr
möglichst viele Menschen erreicht, sind wir,
die **Hansenberger Erdbeernarren** mal in
besonderer Mission unterwegs und bringen
den Menschen in der Gemeinde Wallerfangen
das Friedenslicht an die Haustüren.

Um enge Kontakte bei der Lichtübergabe zu
vermeiden, geben wir bereits angezündete
Dauerlichter mit Windschutz heraus. Dies ist
eine Möglichkeit, wie auch Sie kontaktarm das
Licht weitergeben können. Denn auch bei der
Übergabe an der Haustür empfehlen wir
Zusammenkünfte zu vermeiden.

Gerade in Zeiten wie diesen ist das
Friedenslicht als Zeichen der Verbundenheit
besonders wichtig.

**Wir freuen uns über jede Anmeldung für die
Übergabe des Friedenslichts.**

ANMELDESCHLUSS 12.12.2020

Anmeldungen unter: info@erdbeernarren.com

oder unter Tel.: 0173 / 3088412 Ute Klösel

Stichwort Friedenslicht 2020
(mit der Angabe Name und Adresse)

Umwelt

WO und WIE entsorge ich WAS

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabebereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

Firma Adam, Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Remondis, Telefon: 0800/122 3 255

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Gemeinde Wallerfangen, Rathaus,
- Ortsvorsteher Lothar Grasmück, Margarethenstr. 50, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Die Wertstoffzentren in Saarlouis und Dillingen sind derzeit geschlossen.

· Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kerkel, Tel: 06849/90080).

· energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Öffnungszeiten

der Kompostieranlage in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Öffnungszeiten: Freitag + Samstag von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr

Aktuell lange Wartezeiten!!!

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag + Donnerstag von 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr

Mittwoch + Freitag 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Samstag von 08.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00Uhr

Aktuell müssen Sie mit langen Wartezeiten rechnen, bitte daher Müll vorsortieren!!!

Ihr Traumbad: komplett aus einer Hand

- vom GGT-Fachbetrieb für senioren- und behindertengerechte Installation

- Planung und Ausführung aller Gewerke: Elektroinstallationen; Fliesen-, Schreiner-, Maurer- und Verputzarbeiten; Deckensanierung



Badexperte Benjamin Schmitt

... aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

Öffnungszeiten bis 31.12.2020:

Montag bis Freitag: 09.00 bis 12.30 Uhr und 13.00 bis 16.45 Uhr, Samstag: 09.00 bis 14.15 Uhr

Aktuell müssen Sie mit langen Wartezeiten rechnen, bitte daher Müll vorsortieren!!!

Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen. Geeignet sind z.B. einfache Alltagsmasken wie selbstgenähte Stoffmasken oder auch Schals. Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

energisSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energisSaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisSaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611
Gas: 0681/9069-2610

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -

St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius

Leidungen

Corona Regeln in der hl. Messe: Bitte melden Sie sich an; Tragen Sie während der ganzen hl. Messe ununterbrochen Mund-Nase Schutz; halten Sie Abstand; sitzen Sie bitte nur an den markierten Plätzen, die Kommunion wird an den Platz gebracht (Wer Kommunion empfangen möchte, bleibt bitte stehen, wer keine Kommunion möchte, setzt sich bitte hin).

Gottesdienstordnung**Donnerstag 10.12.2020** hl. Petrus Fourier**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)**3. Adventssonntag (Gaudete)** - Kollekte f.d. Kirchen**Samstag 12.12.2020** ULF von Guadalupe**17.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe**Sonntag 13.12.2020** hl. Odilia, hl. Luzia**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L. Britz)**Montag 14.12.2020** hl. Johannes vom Kreuz**08.00 Uhr Rammelfangen** - Roratemesse**Donnerstag der 3. Adventswoche 17.12.2020** O Sapientia**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)**Telefonnummern der Pfarrgemeinden****Pfarrer Herbert Gräff** (0 68 31) 96 49 00
@ pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de**Gemeindereferentin Gaby Mertes** (0 68 31) 6 43 10 09**Pfarramt St. Katharina** Wallerfangen
Villerostraße 7 • 66798 Wallerfangen
@ pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.deSekretärin: Christine Schnubel (0 68 31) 96 49 00
6 (0 68 31) 96 49 02**Öffnungszeiten des Büros:** **Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr • Do 15.00 - 18.00 Uhr**

Zuständig für Absprachen der Sterbefälle aller Dörfer, Abrechnungen ehrenamtlicher Mitarbeiter/innen, Einzahlungen von Kollekten, Kerzengeld usw. von Gisingen, Kerlingen, Bedersdorf und St.Barbara

Pfarramt St. Martinus Ittersdorf
Saarlouiser Straße 95 • 66798 Ittersdorf
@ pfarramt.ittersdorf@t-online.de (0 68 37) 2 30Sekretärin: Ursula Schulz (0 68 37) 90 10 18
Öffnungszeiten des Büros: **Mo & Do 15.30 - 17.30 Uhr**

Zuständig für Anmeldungen zu Trauungen und Taufen in allen Gauorten

Messbestellungen für alle Gauorte - Pfarrbriefe für alle Gauorte liegen im Pfarrbüro Ittersdorf zum Abholen

Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe)

Sportplatzstraße 64 @ st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de (0 68 31) 6 11 28 (9.00 - 11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter) (0 68 31) 64 34 32 6 (0 68 31) 6 43 10 17

Bücherei Wallerfangen Mi 15-17 Uhr • Do 17-18 Uhr • So 10 - 10.30 & 11.30 - 12.00 Uhr
@ buecherei@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de**Beichte im Beichtzentrum** Freitags 9.30 - 11.00 Uhr**Saarlouis St. Ludwig****Pfarrbrief im Internet:****Fehler! Linkreferenz ungültig.** www.dekanat-wadgassen.de**Caritas Sozialstation** (06834) 94 34 95**Wadgassen****St. Katharina Wallerfangen****Änderung der Zeiten der Krippenfeier**Die zweite Krippenfeier am 24.12. findet nicht, wie angekündigt um 17.00 Uhr sondern um **17.30 Uhr** statt.**Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis****Sonntag, 13.12.2020, 3. Advent**, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)**Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche, Gemeinde Saar****Sonntag 13.12.2020**

10.00 Uhr Saar / Zuhause Jugendgottesdienst mit Gemeinde

Mittwoch 16.12.2020

19.30 Uhr Saar / Zuhause Gottesdienst

Seit Sonntag den 07.06.2020 finden sonntags und mittwochs wieder Gottesdienste in der Gemeinde statt. Zum Besuch eines Gottesdienstes ist es zwingend erforderlich sich vorher anzumelden. Dies sollte spätestens 2 Tage zuvor, mit der Anzahl der teilnehmenden Personen, geschehen.

Die Anmeldung erfolgt bevorzugt unter folgender Emailadresse:

winfried.pitan@nak-saar.deOder telefonisch unter: **0151-46178717**

Parallel zu den Sonntagsgottesdiensten vor Ort finden weiter Zentralgottesdienste per Video-Übertragung, aus der Verwaltung in Dortmund, statt.

Link zum youtube-Kanal: **www.videogottesdienst.nak-west.de**

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefoneinwahl: **069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671**

Eine PIN-Eingabe ist nicht notwendig. Jede Nummer verfügt über eine begrenzte Teilnehmerkapazität. Sollte ein Anschluss besetzt sein, bitte eine der anderen Telefonnummer verwenden.

Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.

Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West**Interaktive Gottesdienste per Videokonferenz****Sonntag, 13.12.2020, 10.00 – 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Sind die in der Bibel berichteten Wunder wirklich geschehen?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Bibelstudien, die zur Taufe führen (Teil 1)“**Donnerstag, 17.12.2020, 19.00 – 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Die Gesetze über Aussatz und die Lehren für uns“

Unser Leben als Christ, Themen u.a.: „Ihre Gaben fanden Gottes Anerkennung“

Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 01 74 – 7 42 25 33

Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website **jw.org**.**Parteien****Junge Union Gisingen****Gedanken im Dezember****Die JU Gisingen Anfang des Jahres**

Liebe Mitglieder, Freunde und Förderer der JU Gisingen, der Dezember ist angebrochen und das Jahr 2020 neigt sich dem Ende zu. Zeit also, um wie traditionell im Advent üblich, die vergangenen Monate revue passieren zu lassen und in die vor uns liegende Zeit zu blicken.

2020, das so verheißungsvoll begonnene Jahr, hat sich in vielerlei Hinsicht als besonders erwiesen. Und dies nicht allzu sehr im positiven Sinn. Angefangen beim traditionellen Maibaumaufstellen und -bewachen an Hexennacht über das Maifest des Musikvereins, unsere so heiß geliebte Kirmes, das Feiern des Martinsfestes in Gemeinschaft am großen Feuer bis hin zum Gisinger Weihnachtsmarkt am ersten Advent, so vieles konnte dieses Jahr nicht stattfinden. Wir, die Gisinger und Gauer Jugend, in unserem unbändigen Tatendrang bedauern dies zutiefst. Denn an allen genannten Aktionen sind auch wir jedes Jahr aufs Neue gerne und zahlreich zugegen.

Doch bei aller Melancholie, derer man mittlerweile doch zu einem nicht geringen Teil überdrüssig geworden ist, lässt der Advent und die anbrechende Weihnachtszeit auch und vor allem Raum und gibt Gelegenheit zu hoffen. Hoffen auf ein besinnliches Fest in familiärer Geborgenheit. Hoffen auf einen gelungenen Jahreswechsel. Hoffen auf ein Jahr mit Geselligkeit, mit Festen und mit all den Freuden, die wir dieses Jahr zu entbehren hatten und noch haben.

All dies gelingt nur mit der größten Ausdauer, doch haben wir, die Gauer und auch Wallerfanger Jugend gezeigt, dass diese sich in unserem Eigenschaftenrepertoire durchaus finden lässt.

In diesem Sinne wünschen wir noch eine frohe Adventszeit im kleinen und gemütlichen Umfeld. Lasst uns die kommenden Festtage genießen, denn eines wusste bereits Demokrit und dies ist umsomehr klar geworden:

Ein Leben ohne Feste ist wie ein langer Weg ohne Einkehr!

Eure JU Gisingen

Sonstiges

■ KBBZ Dillingen: Der richtige Schritt für die schulische Zukunft



Das KBBZ Dillingen ist das kaufmännische Kompetenzzentrum des Landkreises Saarlouis mit fast hundertjähriger Tradition in der Stadt Dillingen und eine der wichtigsten Anlaufstellen für kaufmännische Kompetenzen in der Region. Die Schule befindet sich im Innenstadtbereich von Dillingen in unmittelbarer Nähe zentraler Bushaltestellen und nur wenige Gehminuten vom Hauptbahnhof entfernt.

Das Kaufmännische Berufsbildungszentrum bildet seit vielen Jahren und Jahrzehnten erfolgreich Schülerinnen und Schüler aus. Viele von ihnen haben ihren **Mittleren Bildungsabschluss** oder ihre **Fachhochschulreife** erworben. Das KBBZ Dillingen bietet hierfür **ausgezeichnet ausgestattete Räumlichkeiten, modernstes EDV-Equipment** und insbesondere ein **hochqualifiziertes und motiviertes Lehrerkollegium**. Als kleinerer Standort ist zudem die **persönliche und intensive Betreuung** der Schülerinnen und Schüler eine herausragende Kernkompetenz, wie bereits gesagt: „Klein, aber fein.“

In den Bildungsgängen der **Berufsfachschule**, der Weg zur Ausbildung oder dem mittleren Bildungsabschluss (Mittlere Reife), und den **Fachoberschulen Wirtschaft/Wirtschaftsinformatik**, wie der **einjährigen FOS B** ist das KBBZ auch für das Schuljahr 2021/2022 der richtige Schritt auf der schulischen Karriereleiter.

Interessiert?

Nähere Informationen zu Anmeldungen und den Schulformen erhalten Sie auf der Schulhomepage www.kbbz-dillingen.de oder per Telefon unter 06831/976126.

■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

ANMELDUNG - INFO

06831/76020 – info@keb-dillingen.de

■ Mitteilungen von Haus und Grund Dillingen/Merzig e.V.

Sehr geehrte Mitglieder,

Achtung neue Telefonnummer!

Haus&Grund Dillingen/Merzig e.V. ist ab sofort unter folgender Telefonnummer zu erreichen: **06831/6985360**

Die bisherige Telefonnummer verliert ab sofort ihre Gültigkeit. Wir bitten um Beachtung. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite unter www.hug-dillingen.de

Monika Eitel, Sekretärin H&G Dillingen/Merzig

Bürozeiten:

Mo: 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr u. Mi: 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr

■ Auskunft in Rentenangelegenheiten

Corona – Rentenansprüche telefonisch stellen

Aufgrund der bestehenden Corona-Pandemie finden die Rentenberatungen zur Zeit telefonisch statt. Der nächste telefonische Sprechtag des Versicherungsverwalters der Deutschen Rentenversicherung Bund Egon Haag findet am **Dienstag, dem 15. Dezember 2020 von 14.00 bis 16.00 Uhr** statt. Während dieser Zeit können auch Rentenansprüche gestellt werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um bei der späteren Rentenanspruchstellung Rückfragen seitens der Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versicherungsverwalter ein Versicherungsverlauf angefordert werden. Weitere Auskünfte unter der Telefonnummer 06831-59381. Die Beratung ist kostenlos.

Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Baumfäll-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage, Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Zaunbau, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

■ Das ASG Dillingen stellt sich im Livestream vor

Unter Normalbedingungen hätten wir Eltern von Kindern der Klassenstufe 4, die sich für das ASG interessieren, im Dezember zu einem Informationsabend in die Schule eingeladen.

Da dies durch die aktuelle Situation nicht möglich ist, laden wir Sie zu einem erneuten Live-Stream ein, bei dem sich die Schule präsentiert.

Sie können am

Mittwoch, 9.12.2020 ab 19.00 Uhr

virtuell und trotzdem live das ASG Dillingen besuchen. Ab 18.45 Uhr ist der Live-Stream für Sie geöffnet. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Klicken Sie einfach einen der beiden Links auf der Homepage der Schule: www.asg-dillingen.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



FAMILIENleben

06502
9147-0

Zu meinem Geburtstag am 18.12. (70)
bitte ich von persönlichen Glückwünschen
(wegen Corona) abzusehen.

Vielen Dank! **Iris Escher**



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Bald ist Weihnachten.

Jetzt schon buchen.

Ihre Weihnachtsanzeige.

Anzeige mit persönlicher Beratung aufgeben.

Sven Fuchs

Gebietsverkaufsleiter

Mobil: 0170 7071404

s.fuchs@wittich-foehren.de

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder
Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186
Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.



WALLERFANGEN

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
Entsorgungsverband Saar.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

MIT UNS

KOMMEN SIE

GUT AN!



Zuverlässige Beilagenverteilung.

Fragen Sie uns einfach!
beilagen@wittich-foehren.de



ABC für den Verbraucher

E

M



Elektro-Fernseh Bernet
**Ihr Service-Experte für TV – SAT
Elektro-Einbau und Haus-Geräte**
0178 - 60 55 200 • 06831 - 70 71 72



Beratung · Verkauf · Montage · Reparatur
Lothringer Straße 18b
66780 Hemmersdorf
Tel. 0 68 33 / 900 366
- Meisterfachbetrieb - seit 2002



Reiner Meutsch,
Gründer der
Stiftung FLY & HELP

pro Person ab
€50.-

Hubschrauber-Rundflug

Erleben Sie Ihre Heimat von oben für einen guten Zweck! Helfen Sie mit!

Abflugorte und Termine 2021

Datum	Tag	Flugplatz
13.05.21	Do	Saarlouis
14.05.21	Fr	Trier
05.09.21	So	Trier

Veranstalter: Prime Promotion GmbH, Änderungen vorbehalten

Der Hubschrauber – kein anderes Fluggerät weckt so viel Leidenschaft und Faszination in Menschen. Kaufen Sie einen Gutschein für einen Mitflug im Hubschrauber und tun Sie damit auch noch Gutes. Denn 20% des Flugpreises werden für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern an die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP gespendet.

Ob als besonderes Geschenk für einen lieben Menschen oder einfach aus Spaß und Begeisterung am Fliegen: Diese einzigartigen Momente und Bilder werden Sie so schnell nicht vergessen!

Sie haben die Wahl zwischen 10 Minuten (€ 50.- p.P) und 20 Minuten (€ 100.- p.P) Flugzeit und **NEU** 45 Minuten (€ 200.- p.P) Flugzeit.

Ideal als Geschenk!



Gutschein
für einen
Hubschrauber-Rundflug

**Ideal als Geschenk!
Bestellen Sie jetzt!**

Buchungscode: LW1

www.hubschraubertag.de oder
unter Telefon: 0 26 88 / 98 90 12

Unter dieser Rufnummer sind wir Montag bis Freitag von 10 bis 17 Uhr für Sie erreichbar.

Die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP:

Mit dem Kauf eines Gutscheins schenken Sie Kindern eine Zukunft. Es fließen – je nach Gutscheinwert – 10 €, 20 € bzw. 40 € in die Bildungsprojekte der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Die Spenden werden 1:1 ohne Abzug von Verwaltungskosten für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern eingesetzt. Erfahren Sie mehr über FLY & HELP unter www.fly-and-help.de.



Hans-Christian Herrmann (Hg.)

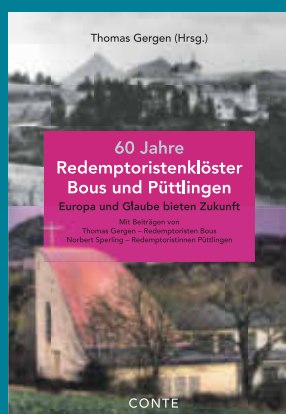
Die Strukturkrise an der Saar und ihr langer Schatten

Bilanz und Perspektiven von Montanregionen im europäischen Vergleich

Auf dem Weg zur E-Mobilität und zum sogenannten grünen Stahl steht Deutschland ein massiver Strukturwandel bevor. Das betrifft insbesondere das Saarland mit seiner erfolgreich restrukturierten Stahlindustrie und seinen zahlreichen Arbeitsplätzen in der Autobranche. In dieser Situation lohnt sich der Blick auf die schwere Krise von Kohle und Stahl in den 1960er Jahren und dann vor allem wieder ab 1975. Der vorliegende Band gibt einen Überblick über Ursachen, Entstehung und Verlauf dieser Strukturkrise und analysiert die Strategien zu ihrer Lösung. Verschiedene Reviere wie das Saarland, Nordrhein-Westfalen, die lothringischen Departements Moselle und Meurthe-et-Moselle sowie das Großherzogtum Luxemburg werden in den Blick genommen und miteinander verglichen. Dabei zeigen sich erstaunliche Unterschiede. Mit Ausnahme von Luxemburg hat die Strukturkrise die betroffenen Regionen existenziell erschüttert und bis heute geschwächt, wie man am Beispiel Lothringens und in abgeschwächter Form auch in einigen ehemaligen saarländischen Montanstädten beobachten kann. Die bis heute spürbaren Verwerfungen machen vor dem Hintergrund zukünftiger Prozesse deutlich, dass Strukturkrisen nicht nur an die Substanz der Wirtschaft gehen, sondern auch an das Fundament der Gesellschaft und unserer Demokratie.



Herausgegeben im Auftrag des
Saarländischen Archivverbandes e. V.
360 Seiten, Hardcover
ISBN 978-3-95602-224-1, 24,90 €



Thomas Gergen (Hrsg.)
**60 Jahre Redemptoristenklöster
Bous und Püttlingen**
Europa und Glaube
bieten Zukunft

542 Seiten, Franz. Broschur
ISBN 978-3-95602-220-3, 24,90 €



Heidemarie Ertle (Hrsg.)
**»Gestern war ein sehr schwerer
Tag für uns hier in St. Ingbert.«**
Das Kriegstagebuch
von Ruth Schier

Ingobertina – Schriftenreihe des
St. Ingberter Stadtarchivs
ca. 200 Seiten, Taschenbuch
ISBN 978-3-95602-228-9, 17,00 €



Baus/Becker/Schwan (Hrsg.)
Bayern an der Blies
100 Jahre bayerische Saarpfalz
(1816-1919)

Herausgegeben im Auftrag
des Saarpfalz-Kreises
336 Seiten, Hardcover
ISBN 978-3-95602-185-5, 24,90 €

CONTE *verlag*

Wir freuen uns über Ihre Bestellung auf conte-verlag.de oder
telefonisch unter (06894) 1664163. Wir liefern versandkostenfrei.



gesucht & gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
 - Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
 - Baumfällung • Rodung • Zaunbau
 - Entrümpelung • tr. Brennholz
- www.galabau-holzworm.de, Tel.: 06834/54970

Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen (aller Art u. Menge) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

Suche Kleinwagen von Baujahr 2008-2020. Tel. 0171/3849550

Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden, Reparaturdienst, Tel. 0172/9192997

Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof. Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 0162/9466364, raemungs-service-schilden.de

Hausmeisterservice Michael Dörr, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

Suche Traktor, auch mit Mängeln. Tel. 06868/256439 od. 0175/5471305

Suche alles von Hutschenreuther & Rosenthal, alte Bücher, Schreibmasch., Uhren, Münzen, Schmuck aller Art, Armband + Taschenuhr, Tel. 0157/89404027

Kaufe geb. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

2,5 Z., Einbauküche, Bad, Gas-Etagenheizung, PKW-Stellplatz, ca. 54 qm in Heiligenwald zu vermieten, 360,00 EUR zzgl. Nebenkosten, 2 MM Kautiön. Tel: 016097637416

Rosenthal Moosrose, Kaffeeservice 6-teilig mit Zuckerdose/Milchkännchen Preis VB Tel.: 06806603495

Suche Pelzmantel/-jackette sowie Lederbekleidung (guter Zustand), Porzellan, Kristallgläser, Perlenkette, Tel. 0157/34764168

GÄRTNER sucht Arbeit: Hecken und Sträucher schneiden. Umgestaltung und Neugestaltungen vom Garten. Zaunbau, Pflastersteine verlegen, Terrassenbau uvm. Tel. 0172/4859829

Erste Hilfe Kurse
jeden Donnerstag WOBUs GmbH
Tel. 06897 - 1722799

UTH, Küchenabbau mit Entsorgung! Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

Kaufe alles Alte! Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

Wir digitalisieren Super 8 / N8, Hi-8, VHS-C, Mini-DV und VHS, Tonbänder/Musikkassetten u. LP, Dias, Fotos/Alben auf DVD o. Stick! Tel. 06825/8006088 Computerhilfe! www.medien-puzzle.de

Frank Morel, Alleinunterhalter. Duo/Trio/Quartett, deutsche/intern. Tanz- und Partymusik, 60/70/80er bis akt. Charts, DJ, Show. www.frankmorel.de. Tel. 06866/849

Kaufe Pelze, Gold/Silberschmuck, Taschen- u. Armbanduhren, Münzsammlungen, Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

ENTRÜMPELUNGEN ANTIK- & SAMMLERWELT ILLINGEN

- transparenter Festpreis ohne versteckte Kosten
- hohe Wertanrechnung, auf KFZ, auch Goldankauf
- enge Zusammenarbeit mit sozialen Einrichtungen
- absolute Seriosität
- problemlos & schnell ist Ihr Haus/Wohnung besenrein

Diplom Betriebswirtin (FH) Susanne Kirnberger
Hauptstr. 24, 66557 Illingen, Tel. 06825-4999355

ANTI-K & SAMMLERWELT
Bares für: Gold, (ver)Silber(fes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kirnberger + Team
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

Ihre Private Kleinanzeige
Einfach buchen über:
www.wittich.de/Objekt10301
Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

erscheint ab 25,- Euro in über **222.150** saarländischen Haushalten

Europaallee 2 · 54343 Föhren
Telefon 06502 9147-0
Fax 06502 9147-250

Diese Preise sind der Wahnsinn!
Jetzt **günstig** online **drucken**
Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

LW
LW-FLYERDRUCK.DE
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

WZMtec

WINTERAKTION sichern Sie sich jetzt Ihren RABATT auf alle weinor Markisen und Terrassendächer bis zum 15.12.2020.

☎ 06867-2650000 · www.wambach-design.de

Professionelle 24-Std.-Betreuung

im eigenen Zuhause mit Zufriedenheitsgarantie.

Erfahrene, deutschsprachige Pflegekräfte,

faire Preise – keine Vorauszahlung. Nur seriöse Anrufe.

Seniorenhilfe Saar, Tel. 01 75 - 66 80 72 4

KARWAT
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

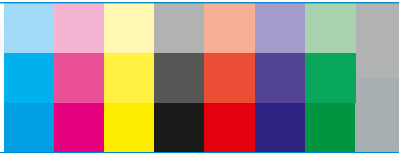
- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:

anzeigen.wittich.de



Be
dach
ung

Martin Harpers

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

Betrieb:
66802 Altforweiler
Industriegelände
Tel.: 0 68 36 - 31 16

www.martin-harpers.de
Büro:
66798 Wlfg.-Rammelfangen
Weingartstraße 9a
Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Weihnachtsbäume zum Selbstschlagen

Wie in den vergangenen Jahren bieten wir auch dieses Jahr wieder die Möglichkeit, sich den noch stehenden Weihnachtsbaum auszusuchen und selbst zu schlagen – frischer geht es wirklich nicht.

Im Angebot sind vor allem Premium-**Nordmantannen**, die ohne den Einsatz chemischer Pflanzenschutzmittel und Dünger gezogen worden sind. Es werden Größen von 1,00 bis 4,00 m angeboten, wobei die Preise Stückpreise unabhängig der Größe des Baumes sind.

Der traditionelle Straßenverkauf findet vom **18. bis zum 20. Dezember** zwischen **09.00 und 16.00 Uhr** an der allseits bekannten Stelle neben der L 170 zwischen Rehlingen und Wallerfangen statt.

Bitte beachten Sie, dass wir aus **Corona**-Gründen auf den Ausschank von Glühwein und das Einnetzen der Bäume verzichten müssen. Wir stellen Bindegarn zur Verfügung, mit dem Sie Ihre Bäume selbst verpacken können. Bitte bringen Sie Ihre eigene Säge mit und vergessen Sie nicht Ihren Mund-Nasen-Schutz.

Forstbetrieb Gut Hessmühle
Garantie für Frische und Qualität

GROßMANN 06834 / 4 09 06 13

Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus
Gartenpflege - Heckenschnitt - Baumfällung
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!

RIEMANN'S ÖKOÄPFELVERKAUF

Äpfel & Birnen direkt vom Erzeuger aus dem Alten Land hergestellt nach Ökologischem Demeter-Landbau



Verkauf am Montag, den 14.12.2020

Bio-Apfelsaft 5 l = 10,- € / Elstar, Jonagold, Topaz, Braeburn,

Boskoop, Gala, Fuji 10 kg = 20,- € und 6 kg = 13,- €

Birnen 2,5 kg = 6,- € / Kartoffeln (kein Bio) Belana 12,5 kg = 8,- €

Apfel des Monats „INGRID MARIE“ 6 kg 13,- €

9.55 Uhr Ihn - Bushaltestelle Dorfmitte

10.45 Uhr Gisingen - Kirche

10.15 Uhr Rammelfangen - Kirche

11.05 Uhr St. Barbara - Kirche (Bushaltestelle)

10.25 Uhr Kettingen - Kirche

11.20 Uhr Wallerfangen - Rathaus

Öko-Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291

Nächster Verkauf am 25.01.2021 - www.oekoobstbau-riemann.de

• Gardinen

• Sonnenschutz

• Bettwäsche

• Frottierwaren

Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.

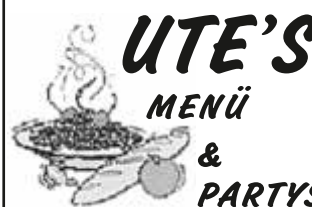
– Anruf genügt –

seit 1959

GARDINEN WAX

Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13
Telefon: 06831/72373

Anzeige aufgeben: anzeigen@wittich-foehren.de



DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14

66798 ST. BARBARA

TEL. 06831/62403

HANDY 0173/3088412



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Anzeigenschlussvorverlegung!

für private und gewerbliche Anzeigen

51/2020

Vorweihnachtswoche

auf Montag, 14. Dezember 2020, 9.00 Uhr vorgezogen.

52/2020

Weihnachtswoche

auf Freitag, 18. Dezember 2020, 9.00 Uhr vorgezogen.

53/2020

Woche nach Weihnachten

keine Erscheinung

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der
LINUS WITTICH Medien KG,
Standort Föhren.



Jetzt die Kfz-Versicherung wechseln!

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!

Stichtag **30** November

Maßstäbe / neu definiert **AXA**

AXA-Regionalvertretung
STOLZ & STOLZ OHG
 Weingartstr. 21 · 66798 Wallerfangen
 Tel.: 0 68 37 / 901 760
 Termine nur nach telefonischer Vereinbarung

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com



Container RITZ
 Telefon: **06838 - 81014**
www.container-ritz.de

IHR FACHUNTERNEHMEN FÜR ENTSORGUNG

- CONTAINERGESTELLUNG
- Bagger-, Abriss- und Erdarbeiten • Baustoffe
- Annahme von Abfällen • Asbestentsorgung



ARMIN HEISLER
 Dachdeckermeister

- Dachreparaturen
- Wartungsservice
- Sturmschaden-Sofortdienst
- Fassadenverkleidung

Neutrale Str. 32 Mobil 0151 654 26 415
 66798 Leidingen E-Mail: armin.heisler@t-online.de



Reichert

Wir machen Ihren Boden begehbar!

WIR VERLEGEN Teppich Laminat PVC-Beläge Parkett Linoleum



FACHBERATER

Tel.: 0 68 31 / 5 03 85 26
 Mobil: 01 63 / 4 78 78 52
 E-Mail: woreiwa@arcor.de
 Kirchhofstr. 38
 66798 Wallerfangen

AYNUR *Eigene Schneiderei!*
 | COSKUN MODE |

WEIHNACHTSANGEBOT 20 % - 70 %

Wir haben alles stark reduziert

Pulli 79,- € 49,- € | Kleid 59,- € 39,- €
 Hosen 85,- € 59,- € | Jacke 99,- € 59,- €
 Schuhe 99,- € 29,- € | Jacke 79,- € 49,- €

Hauptstr. 44 · 66798 Wallerfangen · Tel.: 06831/60555



IHR EXPERTE FÜR WASSERSCHÄDEN

- Sanierung von Wasserschäden
- Leckageortung
- Feuchtigkeitsmessung
- Trocknung von Neubauten
- Schimmelbeseitigung & Desinfektion

DRYTEC Saar | Metzger Straße 80 | 66802 Überherrn
 Tel.: 0 68 37 - 444 01 60 | 0 152 - 23 48 23 15
 Email: info@drytec-saar.de | Internet: www.drytec-saar.de

Besuchen Sie unsere neue Internetseite.



Bei uns haben Sie immer den richtigen Durchblick.

FEROTEC

FENSTER WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN ROLLADEN

Hauptstraße 82
 66780 Siersburg
 Telefon: 06835-50 19 71
 Telefax: 06835-50 19 72
info@ferotec.com
www.ferotec.com

www.dorr-design.de Tel. 06831.976969



Kurze Auszeit vom 16.12.2020 bis 03.01.2021

Sven Fuchs

Ich werde vertreten von:
Julia Pauli
 Verkaufsinendienst
Tel.: 06502 9147-265

Fax 06502 9147-7265
j.pauli@wittich-foehren.de
www.wittich.de